



Организация Объединенных Наций

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

**Доклад Совета управляющих/
Глобального форума по окружающей
среде на уровне министров**

**Двенадцатая специальная сессия
(20–22 февраля 2012 года)**

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Шестьдесят седьмая сессия
Дополнение № 25**



Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

**Доклад Совета управляющих/Глобального форума
по окружающей среде на уровне министров**

Двенадцатая специальная сессия

(Найроби, 20–22 февраля 2012 года)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2012

* Переиздано по техническим причинам 18 сентября 2012 года.

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

	<i>Стр.</i>
Введение	1
I. Открытие сессии	1
II. Организация сессии	1
A. Участники	1
B. Выборы должностных лиц	3
C. Полномочия представителей	3
D. Утверждение повестки дня	4
E. Организация работы сессии	4
F. Программное заявление Директора-исполнителя	5
G. Консультации на уровне министров	5
H. Доклад Комитета полного состава	5
III. Вопросы, требующие особого внимания Генеральной Ассамблеи или Экономического и Социального Совета	5
A. Заявление министров по случаю сороковой годовщины Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде	5
B. Международное экологическое руководство	6
C. Подготовленное Председателем резюме консультаций на уровне министров	6
IV. Принятие решений	6
V. Возникающие вопросы политики: окружающая среда и развитие	7
VI. Прочие вопросы	7
Дань памяти министру окружающей среды и минеральных ресурсов Кении г-ну Джону Мичуки	7
VII. Принятие отчета	7
VIII. Закрытие сессии	7
Приложения	
I. Решения, принятые Советом управляющих/Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров на его двенадцатой специальной сессии	8
II. Подготовленное Председателем резюме дискуссий министров и глав делегаций, состоявшихся в ходе двенадцатой специальной сессии Совета управляющих/ Глобального форума по окружающей среде на уровне министров	22

Введение

1. Двенадцатая специальная сессия Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров проходила в Найроби с 20 по 22 февраля 2012 года. Она была созвана в соответствии с разделом I решения 26/17 Совета управляющих 2011 года и пунктом 5 резолюции 40/243 Генеральной Ассамблеи, касающимися планов конференций, и с правилами 5 и 6 правил процедуры Совета управляющих.

I. Открытие сессии

2. Двенадцатую специальную сессию открыл в 10 ч. 35 м. в понедельник, 20 февраля 2012 года, представитель секретариата, который выступал в качестве ведущего торжественной части.

3. Сессия началась с исполнения группой детей из нескольких кенийских школ песни «У меня есть мечта», написанной шведской группой «Абба» в 1972 году, в год основания ЮНЕП.

4. Со вступительными заявлениями выступили: министр жилья, землеустройства и окружающей среды Уругвая г-жа Грасиэла Муслера, исполнявшая обязанности Председателя Совета управляющих ЮНЕП/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров; заместитель Директора-исполнителя ЮНЕП г-жа Амина Мухамед, от имени Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Пан Ги Муна; Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) г-н Хуан Клос; Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби г-жа Сале-Ворк Зевде; министр устойчивого развития, лесоводства и окружающей среды Конго г-н Анри Джомбо, от имени Президента Конго г-на Дени Сассу-Н'Гессо, который не смог присутствовать на сессии; Директор-исполнитель ЮНЕП г-н Ахим Штайнер; и Президент Кении г-н Мваи Кибаки¹.

II. Организация работы

A. Участники

5. На сессии были представлены следующие государства — члены Совета управляющих: Австралия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Германия, Грузия, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Испания, Италия, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Либерия, Маврикий, Малайзия, Мексика, Мозамбик, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Поль-

¹ Полный отчет об обсуждениях на двенадцатой специальной сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров, включая резюме вступительных обращений и общих заявлений, а также об итогах обсуждений Советом/Форумом находящихся на его рассмотрении основных вопросов содержится в отчете о работе сессии (UNEP/GCSS.XII/14).

ша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Фиджи, Франция, Центральнаяафриканская Республика, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Япония.

6. Следующие государства, не являющиеся членами Совета управляющих, но являющиеся членами Организации Объединенных Наций или членами какого-либо специализированного учреждения или Международного агентства по атомной энергии, были представлены наблюдателями: Австрия, Алжир, Ангола, Армения, Афганистан, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Ботсвана, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Греция, Дания, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Зимбабве, Ирак, Ирландия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кипр, Коморские Острова, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Кыргызстан, Ливия, Мали, Марокко, Монако, Монголия, Намибия, Непал, Нигер, Никарагуа, Новая Зеландия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Папуа — Новая Гвинея, Перу, Португалия, Республика Молдова, Руанда, Самоа, Святейший Престол, Сейшельские Острова, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Соломоновы Острова, Сьерра-Леоне, Таджикистан, Тунис, Турция, Уганда, Узбекистан, Украина, Филиппины, Финляндия, Чад, Швеция, Шри-Ланка, Эритрея, Эфиопия, Южная Африка, Южный Судан, Ямайка.

7. Участие в работе сессии в качестве наблюдателя также приняла Палестина.

8. Были представлены следующие органы Организации Объединенных Наций, подразделения секретариата и секретариаты конвенций: Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Экономическая комиссия для Африки, секретариат Соглашения по охране Афро-Евразийских мигрирующих водно-болотных птиц, секретариат Конвенции о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитания водоплавающих птиц, Международное партнерство по управлению экосистемами, секретариат Соглашения об охране популяций европейских летучих мышей, секретариат Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, секретариат Конвенции о сохранении мигрирующих видов диких животных, секретариат Многостороннего фонда для осуществления Монреальского протокола, секретариат Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле, секретариат Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях, секретариат Венской конвенции об охране озонового слоя, секретариат Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке.

9. Были представлены следующие специализированные учреждения: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международная организация гражданской авиации, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Программа развития Организации Объединенных На-

ций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Мировая продовольственная программа, Всемирная метеорологическая организация.

10. Были представлены следующие межправительственные организации: Группа государств Африки, Карибского бассейна и Тихого океана, Африканский банк развития, Комиссия Африканского союза, Азиатский банк развития, Секретариат Содружества, Комиссия Экономического сообщества западно-африканских государств, Европейский союз, Фонд глобальной окружающей среды, Межправительственный орган по вопросам засухи и развития, Международное агентство по атомной энергии, Международная организация по миграции, Международное агентство по возобновляемым источникам энергии, Международный союз охраны природы, Лига арабских государств, Новое партнерство в интересах развития Африки, Организация экономического сотрудничества и развития, Всемирный банк.

11. Кроме того, некоторые неправительственные организации и организации гражданского общества были представлены наблюдателями.

В. Выборы должностных лиц

12. Срок полномочий Венгрии в качестве члена Совета управляющих истек 1 января 2012 года. Поскольку представитель Венгрии выполнял функции заместителя Председателя Совета управляющих, эта должность из состава Группы восточноевропейских государств с тех пор является вакантной. Соответственно, на первом заседании специальной сессии 20 февраля 2012 года Совет/Форум избрал г-на Ласло Борбели (Румыния) заместителем Председателя в соответствии с правилами 18 и 19 своих правил процедуры.

13. Кроме того, выполнение своих функций прекратили Председатель Бюро г-жа Росса Агилар Риверо (Испания) и заместитель Председателя Бюро г-жа Лиана Братасида (Индонезия). В этой связи Группа западноевропейских и других государств выдвинула на пост Председателя кандидатуру г-на Федерико Рамоса де Армаса (Испания), а Группа азиатских и тихоокеанских государств выдвинула на пост заместителя Председателя кандидатуру г-на Дана А. Картакусумы (Индонезия) для завершения срока полномочий г-жи Риверо и г-жи Братасиды.

14. Все три должностных лица были избраны путем аккламации и будут исполнять свои обязанности до открытия двадцать седьмой сессии Совета/Форума, которая состоится в 2013 году.

С. Полномочия представителей

15. В соответствии с пунктом 2 правила 17 правил процедуры Бюро рассмотрело полномочия представителей, прибывших на сессию. На сессию прибыли представители 53 из 57 государств-членов², и их полномочия были признаны

² По состоянию на 22 февраля 2012 года место пятьдесят восьмого члена Совета/Форума было вакантным.

действительными. Бюро представило соответствующий доклад Совету/Форуму, который утвердил доклад Бюро на 6-м пленарном заседании 22 февраля 2012 года.

D. Утверждение повестки дня

16. На своем 1-м пленарном заседании в первой половине дня в понедельник, 20 февраля 2012 года, Совет/Форум утвердил следующую повестку дня сессии на основе предварительной повестки дня (UNEP/GCSS.XII/1):

1. Открытие сессии
2. Организация работы:
 - a) утверждение повестки дня;
 - b) выборы должностных лиц;
 - c) организация работы
3. Полномочия представителей
4. Возникающие вопросы политики: окружающая среда и развитие
5. Прочие вопросы
6. Принятие доклада
7. Закрытие сессии

E. Организация работы сессии

17. На своем 1-м пленарном заседании Совет/Форум рассмотрел и утвердил организацию работы сессии в свете рекомендаций, содержащихся в аннотированной повестке дня (UNEP/GCSS.XII/1/Add.1/Rev.1).

18. Во исполнение одной из рекомендаций было принято решение о том, что Совет/Форум проведет консультации на уровне министров по пункту 4 повестки дня (Возникающие вопросы политики: окружающая среда и развитие) со второй половины дня понедельника, 20 февраля, до утра среды, 22 февраля. В центре внимания консультаций будет тема «Природоохранная повестка дня в изменяющемся мире: от Стокгольма (1972 год) до Рио (2012 год)» с тремя подтемами: «Изменение окружающей среды и ответные глобальные меры в 2012 году», «“Зеленая” экономика в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты» и «Институциональные рамки устойчивого развития». Консультации завершатся обсуждением темы «“Рио +20” и дальнейшие действия: реагируя на вызовы». Была достигнута договоренность о том, что консультации на уровне министров будут сочетать пленарные заседания, обсуждения в группах и дискуссии министров за круглым столом.

19. Совет/Форум также постановил учредить Комитет полного состава под председательством г-на Ласло Борбели (Румыния), который рассмотрит пункты 4 и 5. Совет/Форум также постановил учредить группу друзей Председателя.

20. Далее было достигнуто согласие относительно того, что Совет/Форум рассмотрит пункты повестки дня 3 (Полномочия представителей), 6 (Принятие доклада) и 7 (Заккрытие сессии) в ходе пленарного заседания во второй половине дня в среду, 22 февраля.

21. Совет/Форум постановил, что сессия будет проведена в безбумажном формате, а документы будут распространяться в электронном виде.

Е. Программное заявление Директора-исполнителя

22. Директор-исполнитель выступил с программным заявлением на 1-м пленарном заседании.

Г. Консультации на уровне министров

23. В ходе консультаций на уровне министров, которые проходили начиная со второй половины дня 20 февраля до первой половины дня 21 февраля, представители рассмотрели две подтемы в рамках общей темы «Природоохранная повестка дня в изменяющемся мире: от Стокгольма (1972 год) до Рио (2012 год)». Речь идет о следующих двух подтемах: «“Зеленая” экономика в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты» и «Институциональные рамки устойчивого развития». Министры также приняли участие в проходившей при содействии ведущего дискуссии по теме «“Рио +20” и дальнейшие действия: реагируя на вызовы».

Н. Доклад Комитета полного состава

24. Комитет полного состава провел четыре заседания 20–22 февраля 2012 года для рассмотрения переданных ему пунктов повестки дня. На своем 6-м пленарном заседании 22 февраля Совет/Форум принял к сведению доклад Комитета полного состава (UNEP/GCSS.XII/14, приложение II).

III. Вопросы, требующие особого внимания Генеральной Ассамблеи или Экономического и Социального Совета

А. Заявление министров по случаю сороковой годовщины Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде

25. Своим решением XII/8 Совет управляющих принял заявление, в котором министры и главы делегаций поздравили Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде с успешными делами и плодотворными начинаниями, а также с прогрессом, достигнутым на протяжении последних 40 лет, приветствовали Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в качестве уникальной возможности для решений экономических, социальных и экологических проблем в контексте устойчивого развития и заявили о своей приверженности делу обеспечения успешной работы Конференции.

В. Международное экологическое руководство

26. В своем решении SS.XII/3 Совет управляющих предложил Генеральной Ассамблее проанализировать возможность создания общесистемной рамочной основы создания потенциала для осуществления Балийского стратегического плана, а также возможность разработки общесистемной стратегии в отношении окружающей среды.

С. Подготовленное Председателем резюме консультаций на уровне министров

27. На 6-м пленарном заседании во второй половине дня в среду, 22 февраля 2012 года, Председатель Совета/Форума представил проект резюме мнений и соображений, высказанных в рамках консультаций на уровне министров по каждой из тем, рассмотренных в ходе дискуссий, проведенных министрами и главами делегаций. Подготовленное Председателем резюме изложено в приложении II к настоящему докладу. Оно отражает интерактивный характер имевшего место диалога, а также высказанные и обсуждавшиеся идеи, а не единодушные мнения участников, и поэтому речь не идет о согласованном документе, ставшем итогом переговорного процесса.

IV. Принятие решений

28. На своем 6-м пленарном заседании Совет/Форум принял следующие решения:

<i>Решение №</i>	<i>Название</i>
SS.XII/1	Подотчетность и финансовые и административные договоренности между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными соглашениями, для которых ЮНЕП выступает в качестве секретариата или выполняет секретариатские функции
SS.XII/2	Улучшение координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая Группу по рациональному природопользованию
SS.XII/3	Международное экологическое руководство
SS.XII/4	Консультативный процесс по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами
SS.XII/5	Улучшение сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов
SS.XII/6	Состояние окружающей среды в мире
SS.XII/7	Работа Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области устойчивого потребления и производства
SS.XII/8	Заявление министров по случаю сороковой годовщины Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

V. Возникающие вопросы политики: окружающая среда и развитие

29. Пункт повестки дня, озаглавленный «Возникающие вопросы политики: окружающая среда и развитие», был рассмотрен в ходе консультаций на уровне министров и Комитетом полного состава (см. UNEP/GCSS/XII/14, приложение II).

VI. Прочие вопросы

Дань памяти министру окружающей среды и минеральных ресурсов Кении г-ну Джону Мичуки

30. По предложению Председателя члены Совета/Форума почтили минутой молчания память министра окружающей среды и минеральных ресурсов Кении г-на Джона Мичуки.

VII. Принятие отчета

31. Отчет о работе сессии (UNEP/GCSS/XII/14) был принят Советом/Форумом на его 6-м пленарном заседании 22 февраля 2012 года на основе проекта отчета, который был распространен ранее, и при том понимании, что Докладчику будет поручено доработать его текст при поддержке секретариата.

VIII. Закрытие сессии

32. После традиционного обмена любезностями Председатель Совета/Форума объявил о закрытии двенадцатой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров в 19 ч. 25 м. в среду, 22 февраля 2012 года.

Приложение I

Решения, принятые Советом управляющих/ Глобальным форумом по окружающей среде на уровне министров на его двенадцатой специальной сессии

Решение №	Название
SS.XII/1	Подотчетность и финансовые и административные договоренности между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными соглашениями, для которых ЮНЕП выступает в качестве секретариата или выполняет секретариатские функции
SS.XII/2	Улучшение координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая Группу по рациональному природопользованию
SS.XII/3	Международное экологическое руководство
SS.XII/4	Консультативный процесс по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами
SS.XII/5	Улучшение сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов
SS.XII/6	Состояние окружающей среды в мире
SS.XII/7	Работа Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области устойчивого потребления и производства
SS.XII/8	Заявление министров по случаю сороковой годовщины Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

SS.XII/1: Подотчетность и финансовые и административные договоренности между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и многосторонними природоохранными соглашениями, для которых ЮНЕП выступает в качестве секретариата или выполняет секретариатские функции

Совет управляющих,

ссылаясь на пункт 18 своего решения 26/9 от 24 февраля 2011 года в качестве основы для дальнейшей работы,

рассмотрев доклад о ходе работы, представленный Директором-исполнителем во исполнение пункта 18 решения 26/9 Совета управляющих¹,

1. *отмечает* проделанную работу и меры, принятые Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде во исполнение пункта 18 решения 26/9;

2. *просит* Директора-исполнителя представить двадцать седьмой сессии Совета управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров доклад о полном осуществлении пункта 18 решения 26/9 в целях рассмотрения вопроса о путях дальнейшего улучшения сотрудничества и коор-

¹ UNEP/GCSS.XII/9.

динации между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями;

3. *подчеркивает* необходимость проведения дальнейших консультаций с соответствующими многосторонними природоохранными соглашениями, Комиссией ревизоров Организации Объединенных Наций, Управлением по правовым вопросам и всеми соответствующими органами и включения в упомянутый в пункте 2 выше доклад их материалов и замечаний, в том числе информации о правовой основе вопросов подотчетности и финансовых и административных договоренностей.

SS.XII/2: Улучшение координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая Группу по рациональному природопользованию

Совет управляющих,

признавая роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в улучшении координации и сотрудничества в рамках системы Организации Объединенных Наций в целях достижения большей согласованности в природоохранных мероприятиях,

напоминая о своем решении 26/11 от 24 февраля 2011 года об улучшении координации в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая Группу по рациональному природопользованию,

приветствуя усилия Директора-исполнителя, в том числе в его качестве Председателя Группы по рациональному природопользованию, а также усилия членов Группы по содействию сотрудничеству в рамках системы Организации Объединенных Наций по природоохранным мероприятиям,

выражая признательность за доклад о ходе работы, подготовленный под руководством старших должностных лиц Группы на ее семнадцатом совещании и представленный Директором-исполнителем²,

высоко оценивая прогресс, достигнутый Группой в деле содействия межучрежденческой координации в рамках системы Организации Объединенных Наций по конкретным вопросам в областях окружающей среды и населенных пунктов,

приветствуя, в частности, вклад Группы в работу десятой сессии Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, и ее решение продолжать поддержку повестки дня по засушливым землям в рамках системы Организации Объединенных Наций,

выражая признательность Группе за ее вклад в процесс подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию путем подготовки докладов «Работа по достижению сбалансированной и открытой для всех “зеленой” экономики: общесистемное видение Организации Объединенных Наций» (“Working towards a Balanced and Inclusive Green Econ-

² UNEP/GCSS.XII/10.

omy: A United Nations System-wide Perspective”) и «Содействие природоохранной и социальной устойчивости в системе Организации Объединенных Наций» (“Advancing the Environmental and Social Sustainability in the United Nations System”)³

1. *поддерживает* продолжение усилий Группы по актуализации природоохранных соображений в мероприятиях на программном, управленческом и оперативном уровнях в тесном сотрудничестве с Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций и его вспомогательными органами;

2. *призывает* Группу продолжать работу по содействию согласованности природоохранных мероприятий в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе путем актуализации природоохранных соображений в отраслевых программах, посредством таких мер, как:

а) внесение вклада в осуществление международной повестки дня по вопросам биоразнообразия и, в частности, Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы, принятого Конференцией Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее десятом совещании⁴;

б) подготовка плана действий в рамках всей системы Организации Объединенных Наций на период 2012–2018 годов для осуществления последующих мероприятий во исполнение ее доклада по засушливым землям для его рассмотрения на Конференции Сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием на ее одиннадцатой сессии⁵;

3. *также призывает* Группу продолжать консультации по развитию рамок экологической и социальной устойчивости в системе Организации Объединенных Наций и принимать меры по внедрению систем рационального природопользования и климатической нейтральности в Организации Объединенных Наций;

4. *просит* Директора-исполнителя в его качестве Председателя Группы представить Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двадцать седьмой сессии доклад о ходе работы Группы;

5. *предлагает* Директору-исполнителю в его качестве Председателя Группы препроводить доклад о ходе работы Группы управляющим органам организаций – членов Группы через руководителей этих организаций для их сведения;

6. *предлагает также* Директору-исполнителю в процессе подготовки проекта программы работы на двухгодичный период 2014–2015 годов представить на рассмотрение Комитета постоянных представителей предложения о распределении ресурсов на мероприятия Группы по рациональному природопользованию, с тем чтобы более четко отразить объем работы секретариата Группы по рациональному природопользованию.

³ Будут размещены на веб-сайте Группы по адресу www.unemg.org.

⁴ Решение X/2, приложение.

⁵ «Засушливые земли в глобальном масштабе: реагирование системы Организации Объединенных Наций» (“Global Drylands: A United Nations system-wide response”).

SS.XII/3: Международное экологическое руководство

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 26/1 от 24 февраля 2011 года о международном экологическом руководстве,

принимая к сведению осуществление Директором-исполнителем постепенных реформ, которые были намечены в наборе вариантов, представленном Совету управляющих на его одиннадцатой специальной сессии в феврале 2010 года Консультативной группой министров или представителей высокого уровня по международному экологическому руководству, учрежденной на основании решения 25/4 Совета управляющих от 20 февраля 2009 года⁶,

также принимая к сведению продолжающиеся консультации по институциональным рамкам устойчивого развития в контексте Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и полагая, что международное экологическое руководство является одним из особенно важных компонентов этих консультаций,

ссылаясь на изложенное в Декларации Нуса Дуа 2010 года⁷ обязательство усилить роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде как ведущего глобального природоохранного органа, который определяет глобальную экологическую повестку дня, содействует согласованной реализации экологического компонента устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и является авторитетным защитником глобальной окружающей среды, как это указано в Найробийской декларации о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 1997 года⁸,

1. *признает* важность развития синергических связей, в том числе на национальном и региональном уровнях, между конвенциями, связанными с вопросами биоразнообразия, без ущерба для их конкретных задач и с учетом их соответствующих мандатов, и призывает конференции Сторон таких конвенций дополнительно активизировать усилия в этой области, опираясь на соответствующий опыт;

2. *предлагает* Директору-исполнителю проводить, при необходимости, дальнейшие мероприятия по повышению эффективности и укреплению сотрудничества между многосторонними природоохранными соглашениями, учитывая полномочия конференций Сторон по самостоятельному принятию решений, а также укреплять сотрудничество с Международной стратегией Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности стихийных бедствий;

3. *просит* Директора-исполнителя изучить возможности для дальнейшего развития синергических связей в ходе выполнения административных функций секретариатами многосторонних природоохранных соглашений, находящихся под административным управлением Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и ознакомить с такими возможностями руководящие органы этих многосторонних природоохранных соглашений;

⁶ UNEP/GCSS.XI/11, приложение II.

⁷ Там же, приложение I, решение SS.XI/9.

⁸ UNEP/GC.19/34, приложение I, решение 19/1, приложение.

4. *также просит* Директора-исполнителя изучить вопрос о подписании или обновлении меморандумов о договоренности с другими органами системы Организации Объединенных Наций и, в частности, со специализированными учреждениями и региональными комиссиями, с тем чтобы координировать усилия секретариатов Организации Объединенных Наций, избегать дублирования, укреплять сотрудничество и развивать синергические связи в деле осуществления программ и мер политики этих органов в поддержку устойчивого развития;

5. *ссылается* на обращенное к соответствующим фондам и программам Организации Объединенных Наций, а также специализированным учреждениям и многосторонним природоохранным соглашениям предложение Генеральной Ассамблеи рассмотреть вопрос о включении Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала в их общие мероприятия в качестве одного из основных элементов и призывает правительства и другие заинтересованные стороны, обладающие соответствующими возможностями, оказать необходимую финансовую и техническую помощь и обеспечить создание потенциала в целях продвижения и полного осуществления Балийского стратегического плана, а также предлагает Генеральной Ассамблее изучить возможность разработки общесистемной рамочной основы создания потенциала для его осуществления;

6. *предлагает* Генеральной Ассамблее рассмотреть возможность разработки общесистемной стратегии в области окружающей среды;

7. *просит* Директора-исполнителя проинструктировать региональные отделения Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и дать им соответствующие рекомендации с целью укрепления сотрудничества между Программой и другими органами системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии и другие региональные органы, и развития сотрудничества между Программой и секретариатами организаций региональной интеграции в интересах содействия осуществлению мероприятий в рамках экологического компонента устойчивого развития;

8. *призывает* государства-члены обеспечить на добровольной основе внебюджетное финансирование на цели укрепления региональных отделений Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде.

SS.XII/4: Консультативный процесс по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение SS.XI/8 от 26 февраля 2010 года и необходимость наращивания усилий по повышению политической приоритетности рационального регулирования химических веществ и отходов, а также возросшую необходимость обеспечения стабильного, предсказуемого, адекватного и доступного финансирования на цели реализации повестки дня в области химических веществ и отходов,

ссылаясь также на то, что в решении SS.XI/8 Совет просил Директора-исполнителя в сотрудничестве с соответствующими партнерами выдвинуть инициативы по повышению осведомленности о важности рационального регулирования химических веществ и отходов, используя для этого различные ка-

налы, включая средства массовой информации и ключевые международные возможности, такие как межправительственные совещания и общественные мероприятия как на национальном, так и на международном уровнях,

принимая к сведению резолюцию 65/162 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 2010 года, в которой Ассамблея приветствовала проведение консультаций по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, и выразила поддержку предпринимаемым по линии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде дальнейшим усилиям по продолжению этих обсуждений,

ссылаясь на свое решение 26/7 от 24 февраля 2011 года, в котором он просил Директора-исполнителя представить Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двенадцатой специальной сессии заключительный доклад об осуществлении решений SS.XI/8 и 26/7,

признавая важность комплексного подхода к финансированию рационального регулирования химических веществ и отходов с целью обеспечения максимального эффекта, особенно на национальном уровне,

ссылаясь на финансовые положения Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях,

подчеркивая, что технологическая поддержка и создание потенциала, а также финансовая помощь содействуют эффективной реализации рационального регулирования химических веществ и отходов и выполнению обязательств согласно соответствующим конвенциям,

рассмотрев представленный Директором-исполнителем заключительный доклад о консультативном процессе по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами⁹,

1. *приветствует* консультативный процесс по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, и принимает к сведению его итоговый документ и заключительный доклад Директора-исполнителя;

2. *принимает к сведению* подготовленное сопредседателями резюме обсуждений, состоявшихся в контактной группе по финансовым вопросам и технической помощи, созванной в ходе первого совещания Рабочей группы открытого состава Международной конференции по регулированию химических веществ, проходившего в ноябре 2011 года¹⁰, на котором участники рассмотрели возможные долгосрочные варианты финансирования Стратегического подхода к международному регулированию химических веществ, включая элементы комплексного подхода, относящиеся к Стратегическому подходу;

3. *призывает* участников других процессов, связанных с химическими веществами и отходами, включая Международную конференцию по регулиро-

⁹ UNEP/GCSS.XII/8.

¹⁰ UNEP/GCSS.XII/INF/8.

ванию химических веществ, должным образом принимать во внимание комплексный подход и заключительный доклад Директора-исполнителя;

4. *признает*, что ведущиеся переговоры по разработке имеющего обязательную юридическую силу документа по ртути, включая его механизмы финансирования, — это параллельный процесс, который не следует затягивать или делать зависимым от процесса, касающегося вариантов финансирования деятельности по рациональному регулированию химических веществ и отходов, и просит Межправительственный комитет для ведения переговоров по имеющему обязательную юридическую силу глобальному документу по ртути должным образом рассмотреть итоговый документ консультативного процесса и заключительный доклад Директора-исполнителя;

5. *призывает* правительства и другие соответствующие заинтересованные стороны по возможности принимать во внимание комплексный подход, итоговый документ и заключительный доклад Директора-исполнителя в процессе подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и другим международным политическим процессам высокого уровня;

6. *просит* Директора-исполнителя и далее оказывать поддержку консультативному процессу, при условии наличия внебюджетных ресурсов, с целью дальнейшей разработки заключительного итогового документа на основе комплексного подхода к финансированию деятельности по рациональному регулированию химических веществ и отходов;

7. *также просит* Директора-исполнителя, принимая во внимание итоговый документ консультативного процесса и заключительный доклад Директора-исполнителя, подготовить проект соответствующего предложения и запросить рекомендации в отношении этого предложения в рамках консультативного процесса для рассмотрения и возможного принятия решений на третьей сессии Международной конференции по регулированию химических веществ в 2012 году и на двадцать седьмой сессии Совета управляющих/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров в 2013 году;

8. *просит далее* Директора-исполнителя в сотрудничестве с соответствующими партнерами и далее повышать осведомленность о важности рационального регулирования химических веществ и отходов и представлять доклады о ходе осуществления настоящего решения участникам соответствующих межправительственных процессов и совещаний;

9. *предлагает* правительствам и другим заинтересованным сторонам, включая представителей частного сектора, оказывать этому процессу финансовую поддержку и помощь натурой.

SS.XII/5: Улучшение сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов

Совет управляющих,

ссылаясь на свое решение 26/12 от 24 февраля 2011 года об улучшении сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов,

ссылаясь также на то, что в этом решении он просил Директора-исполнителя представить материалы Подготовительному комитету Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и представить Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двенадцатой специальной сессии доклад о ходе консультативного процесса, а также представить Совету управляющих/Глобальному форуму по окружающей среде на уровне министров на его двадцать седьмой сессии доклад об итогах консультативного процесса,

рассмотрев представленный Директором-исполнителем доклад о ходе осуществления решения 26/12 Совета управляющих¹¹,

1. *отмечает* достигнутый Директором-исполнителем прогресс и проведенные им на сегодняшний день мероприятия по осуществлению решения 26/12;

2. *отмечает далее* принятие решений BC-10/29, RC-5/12 и SC-5/27 конференциями Сторон, соответственно, Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях об улучшении сотрудничества и координации между этими конвенциями;

3. *подтверждает* свою просьбу в адрес Директора-исполнителя оказывать содействие и поддержку всеохватывающему иницируемому странами консультативному процессу рассмотрения проблем и вариантов дальнейшего улучшения сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов, в долгосрочной перспективе;

4. *настоятельно призывает* правительства и другие заинтересованные стороны, обладающие соответствующими возможностями, выделять внебюджетные ресурсы для проведения процесса, упомянутого в пункте 3 выше;

5. *предлагает* участникам Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию содействовать признанию важности рационального регулирования химических веществ и отходов для охраны здоровья человека и окружающей среды.

SS.XII/6: Состояние окружающей среды в мире

Совет управляющих,

выполняя свои функции и обязанности, предусмотренные резолюцией 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года и последующими мандатами, включая мандаты, вытекающие из Найробийской декларации о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде¹² и Мальмёнской декларации министров¹³, в том числе по проведению постоянных наблюдений за состоянием окружающей среды в мире для обеспечения того, чтобы возникающие экологические проблемы, имеющие актуальное значение в широком международном контексте, приоритизировались

¹¹ UNEP.GCSS.XII/11.

¹² Решение 19/1 Совета управляющих от 7 февраля 1997 года, приложение.

¹³ UNEP/GCSS.VI/9, приложение I.

и должным и надлежащим образом рассматривались правительствами, а также поощрению вклада соответствующих международных научных и других профессиональных кругов в формирование и оценку экологических знаний и информации и обмен ими,

напоминая о своих решениях 22/1 от 7 февраля 2003 года о раннем предупреждении, оценке и мониторинге, 23/6 от 25 февраля 2005 года о постоянном наблюдении за состоянием окружающей среды в мире и 24/2, 25/2 и 26/2 от 9 февраля 2007 года, 20 февраля 2009 года и от 24 февраля 2011 года, соответственно, о состоянии окружающей среды в мире,

принимая к сведению публикацию «Отслеживание изменений окружающей среды: от Рио до Рио +20 (1992-2012 годы)» (“Keeping Track of Our Changing Environment: From Rio to Rio +20) (1992–2012)”, основанную на пятом докладе об оценке Глобальной экологической перспективы, в которой показано изменение экономических, социальных и экологических условий за 20 лет, прошедших со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в 1992 году,

1. *приветствует* прогресс, достигнутый в деле подготовки пятого доклада о Глобальной экологической перспективе;

2. *принимает к сведению* одобрение резюме пятого доклада о Глобальной экологической перспективе для директивных органов представителями правительств на Межправительственном совещании, проведенном в Кванджу, Республика Корея, в январе 2012 года в соответствии с решением 25/2 Совета управляющих;

3. *с глубокой озабоченностью отмечает* серьезные происходящие в окружающей среде изменения, начиная от воздействия изменения климата и утраты биоразнообразия и исчезновения видов и заканчивая деградацией земель и ухудшением состояния водных ресурсов и океанов;

4. *просит* Директора-исполнителя в рамках программы работы и далее разрабатывать и проводить в жизнь пропагандистскую стратегию распространения выводов пятого доклада о Глобальной экологической перспективе;

5. *признает*, что процесс перехода к устойчивому развитию в разных странах проходит по-разному и должен определяться четко и эффективно управляемыми и руководимыми учреждениями новаторского характера, ориентированными на достижение конкретных результатов и способными создавать надлежащие условия для осуществления преобразований;

6. *подчеркивает*, что Программе Организации Объединенных Наций по окружающей среде следует предоставлять основанную на научных данных информацию с целью поддержки усилий Сторон и других соответствующих заинтересованных участников процесса перехода к устойчивому развитию;

7. *призывает* правительства продемонстрировать, по отдельности и совместно, свою активную лидирующую роль, проводить в жизнь эффективную политику мониторинга, регулирования, устойчивого управления и улучшения состояния окружающей среды и экосистемных услуг, а также продолжать сотрудничество в рамках многосторонних процессов, направленных на предупреждение и обращение вспять процесса деградации окружающей среды;

8. *призывает* правительства, органы системы Организации Объединенных Наций, международные организации, частный сектор, гражданское общество и общественность в целом взаимодействовать с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими природоохранными учреждениями в целях интеграции научно обоснованной экологической информации, полученной в том числе в рамках оценок на глобальном, региональном и национальном уровнях, в процесс подготовки к Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию;

9. *призывает* правительства в преддверии Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию проанализировать прогресс и недостатки в реализации целей, политики и программ, призванных решить проблему деградации окружающей среды, с тем чтобы содействовать достижению договоренности о дальнейших мерах;

10. *признает*, что в наших знаниях о состоянии окружающей среды существуют пробелы, объясняющиеся отсутствием данных и регулярного мониторинга, особенно в таких областях, как качество и количество пресной воды, истощение грунтовых вод, экосистемные услуги, утрата естественной среды обитания, деградация земель и химические вещества и отходы;

11. *призывает* правительства и многостороннюю систему разработать и реализовать программы, необходимые для устранения, в соответствующих случаях, вышеупомянутых пробелов в данных, в том числе посредством наращивания национального и регионального потенциала и налаживания регулярных процессов мониторинга окружающей среды на основе сбора данных и раннего оповещения на национальном и местном уровнях, с учетом национальных приоритетов и политики и при условии наличия финансовых ресурсов;

12. *просит* Директора-исполнителя рассматривать оказание помощи развивающимся странам и странам с переходной экономикой в целях наращивания их потенциала в области сбора и анализа данных и информации и мониторинга экологических тенденций, как это предусмотрено в Балийском стратегическом плане по оказанию технической поддержки и созданию потенциала, в качестве одного из приоритетных направлений деятельности Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и предоставлять информацию в распоряжение директивных органов и общественности в формате открытого доступа, например UNEP-Live («ЮНЕП в прямом включении»);

13. *просит также* Директора-исполнителя в рамках программы работы и на основе взаимодействия с национальными и региональными природоохранными органами создавать потенциал и поддерживать передачу технологий развивающимся странам и странам с переходной экономикой в рамках Балийского стратегического плана, с тем чтобы они могли реагировать на существующие и будущие вызовы, с которыми сталкивается человечество:

а) путем установления партнерских отношений с центрами передового опыта по оказанию развивающимся странам и странам с переходной экономикой поддержки в деле проведения комплексных оценок на национальном уровне в целях получения убедительных данных для принятия обоснованных решений;

б) путем сотрудничества с системой Организации Объединенных Наций и другими органами в подготовке наборов экологических данных, разработке и ведении соответствующих показателей и стимулировании обмена передовым опытом в области экологического руководства;

14. *принимает к сведению* итоги первой Встречи на высшем уровне «Земля — в зените нашего ока», проходившей 12–15 декабря 2011 года в Абу-Даби, и решимость правительства Объединенных Арабских Эмиратов содействовать реализации специальных инициатив, содержащихся в Декларации Встречи «Земля — в зените нашего ока», особенно инициативу по созданию Глобальной сети сетей, а также оказывать им поддержку;

15. *рекомендует* и далее стремиться к достижению согласованности долгосрочных потребностей платформы UNEP-Live («ЮНЕП в прямом включении») и других компонентов информационных систем, разработанных для подготовки глобальных и региональных экологических оценок и обмена данными, а также рекомендует ЮНЕП рассматривать, по просьбе, вопрос об осуществлении мероприятий по созданию потенциала с целью расширить участие развивающихся стран и стран с переходной экономикой в реализации процесса выполнения последующих мер по итогам Встречи на высшем уровне «Земля — в зените нашего ока».

SS.XII/7: Работа Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области устойчивого потребления и производства

Совет управляющих,

подчеркивая содержащийся в Повестке дня на XXI век¹⁴ призыв к принятию мер по содействию внедрению моделей потребления и производства, уменьшающих нагрузку на окружающую среду и обеспечивающих удовлетворение основных потребностей человечества, и напоминая о том, что изменение неустойчивых моделей потребления и производства является одной из главных целей и важнейшей предпосылкой для устойчивого развития, как это указано в Плане выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию¹⁵,

ссылаясь на свои решения 22/6 от 7 февраля 2003 года о поощрении устойчивых структур потребления и производства и 26/5 от 24 февраля 2011 года о десятилетних рамках программ обеспечения устойчивого потребления и производства,

ссылаясь также на предложение о поддержке задачи 4 Стратегического плана по биоразнообразию на 2011–2020 годы Конвенции о биологическом разнообразии и ее задач¹⁶, поставленных Конференцией Сторон Конвенции на ее десятом совещании, состоявшемся в октябре 2010 года в Айчи, которая пре-

¹⁴ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: резолюции, принятые Конференцией, резолюция 1, приложение II.

¹⁵ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

¹⁶ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение, решение X/2.

дусматривает, чтобы не позднее 2020 года правительства, деловые круги и заинтересованные стороны предприняли шаги или осуществили планы по достижению устойчивого производства и потребления и ограничили последствия использования природных ресурсов безопасными экологическими пределами,

отмечая, что эффективное использование ресурсов и устойчивое потребление и производство в совокупности составляют один из шести межсекторальных приоритетов среднесрочной стратегии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на период 2010–2013 годов,

высоко оценивая работу Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде за период после проведения двадцать второй сессии Совета управляющих по содействию устойчивому потреблению и производству,

приветствуя партнерства в области устойчивого потребления и производства и совместные инициативы, разработанные в тесном сотрудничестве между Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другими региональными органами и органами Организации Объединенных Наций, такими как Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирная туристская организация, Организация экономического сотрудничества и развития и другие ключевые заинтересованные стороны,

отмечая успешные результаты, достигнутые в рамках Марракешского процесса в области устойчивого потребления и производства, представляющего собой глобальный многосторонний процесс, который начался по инициативе правительств и основных групп и при их неоценимой поддержке и осуществляется во всех регионах при участии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Департамента по экономическим и социальным вопросам, который играет ведущую роль в разработке десятилетних рамок программ обеспечения устойчивого потребления и производства, предусмотренной главой III Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию и рассмотренной Комиссией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в рамках цикла выполнения решений 2010–2011 годов,

признавая неоценимую поддержку Марракешского процесса со стороны правительств и основных групп,

отмечая, что, хотя за время цикла 2010–2011 годов Комиссией по устойчивому развитию так и не было принято какого-либо решения об устойчивом потреблении и производстве, появились сигналы о готовности международного сообщества принять меры для ускорения перехода к устойчивому потреблению и производству, его стремлении разработать десятилетние рамки программ обеспечения устойчивого потребления и производства и его поддержке продолжения и активизации работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области устойчивого потребления и производства,

сознавая, что дальнейший прогресс в деле достижения устойчивого потребления и производства требует использования более сбалансированного и устойчивого подхода и разработки инструментов, обеспечения информации и создания

потенциала для актуализации вопросов устойчивого потребления и производства на всех уровнях,

признавая, что потребление и производство лежат в основе глобальной и национальной экономической деятельности и что поэтому для достижения цели устойчивого развития необходимо содействовать устойчивому потреблению и производству на основе подходов, определяемых концепцией жизненного цикла, включая эффективное и устойчивое использование ресурсов,

1. *подтверждает* важность устойчивого потребления и производства для мандата Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и просит Директора-исполнителя расширить поддержку процессу разработки и осуществления подпрограммы в области эффективного использования ресурсов/устойчивого потребления и производства, определяющей суть работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в области создания «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты и способствующей этой работе;

2. *просит* Директора-исполнителя оказывать поддержку в деле реализации многосторонних природоохранных соглашений, сосредоточенных на осуществлении планов в области устойчивого производства и потребления на национальном уровне;

3. *призывает* правительства, частный сектор и другие заинтересованные стороны активизировать усилия по переходу на устойчивое потребление и производство, особенно в секторах, обладающих сильным экологическим и социальным воздействием, в том числе путем введения корпоративной экологической и социальной ответственности;

4. *просит* Директора-исполнителя предпринять шаги в области устойчивого потребления и производства в рамках программы работы Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде с учетом обязанностей, изложенных в тексте, разработанном Комиссией по устойчивому развитию на ее девятнадцатой сессии, в соответствии со среднесрочной стратегией Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и в пределах имеющихся ресурсов;

5. *призывает* Директора-исполнителя в сотрудничестве с государствами-членами использовать базу научных и политических знаний и соответствующие международные механизмы, занимающиеся вопросами науки и политики, включая Международную группу по ресурсам;

6. *предлагает* правительствам поддержать принятие десятилетних рамок программ обеспечения устойчивого потребления и производства, разработанных соответствующей рабочей группой на девятнадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию¹⁷;

7. *просит* Директора-исполнителя представить Совету управляющих на его двадцать седьмой сессии в 2013 году доклад об устойчивом потреблении и производстве в свете итогов Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, касающийся осуществления настоящего решения.

¹⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, Дополнение № 29 (E/2011/29), глава II, раздел E.

**SS.XII/8: Заявление министров по случаю сороковой годовщины
Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде**

Совет управляющих

принимает следующее заявление:

1. Мы, министры и главы делегаций, собравшиеся в Найроби 20–22 февраля 2012 года для участия в работе двенадцатой специальной сессии Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде/Глобальном форуме по окружающей среде на уровне министров, отмечаем сороковую годовщину создания Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в 1972 году.

2. Мы поздравляем Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде с успешными результатами и эффективными мероприятиями, а также с прогрессом, достигнутым за прошедшие 40 лет на таких, в частности, направлениях, как заключение важных многосторонних природоохранных соглашений, разработка законодательства и политики в области окружающей среды, подготовка заключений по итогам ключевых научных оценок и повышение уровня информированности об экологических проблемах на всех уровнях.

3. Мы напоминаем о нашем обязательстве укреплять роль Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в качестве ведущего глобального природоохранного органа, определяющего глобальную природоохранную повестку дня, содействующего согласованному осуществлению экологических компонентов устойчивого развития в рамках системы Организации Объединенных Наций и являющегося авторитетным защитником глобальной окружающей среды, как это изложено в Найробийской декларации о роли и мандате Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде 1997 года.

4. Мы признаем, что наше существование зависит от природных систем и ресурсов, и, несмотря на успехи, достигнутые Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, мы глубоко обеспокоены продолжающейся деградацией окружающей среды, создающей угрозу для природных систем и ресурсов, от которых мы зависим.

5. Мы признаем подготовленное для директивных органов резюме пятого доклада об оценке Глобальной экологической перспективы как важный сводный источник научной информации об окружающей среде для принятия решений в таких областях, как ресурсы пресной воды, биоразнообразие, изменение климата, земельные ресурсы, химические вещества и отходы, энергетика и океаны и моря.

6. В этой связи мы будем и далее наращивать усилия с целью повернуть вспять процесс деградации окружающей среды, содействовать выработке целостного подхода к устойчивому развитию и способствовать сохранению важнейших природных ресурсов и экосистем, от которых зависят наши экономика и общество.

7. Мы приветствуем предстоящую Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, которую намечено провести в июне 2012 года, как уникальную возможность для выработки ответов на экономические, социальные и экологические вызовы в контексте устойчивого развития и заявляем о своей решимости добиться успешного проведения этой Конференции.

Приложение II

Подготовленное Председателем резюме дискуссий министров и глав делегаций, состоявшихся в ходе двенадцатой специальной сессии Совета управляющих/Глобального форума по окружающей среде на уровне министров

1. Совет управляющих/Глобальный форум по окружающей среде на уровне министров Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) является форумом высокого уровня Организации Объединенных Наций для выработки природоохранной политики. Участие в работе этого форума принимают министры окружающей среды со всего мира для обзора актуальных и возникающих вопросов политики в области окружающей среды.
2. Совет/Форум разрабатывает общие рекомендации и руководящие указания по вопросам политики в целях, в частности, развития международного сотрудничества в области окружающей среды.
3. Двенадцатая специальная сессия Совета/Форум проходила 20–22 февраля 2012 года в Отделении Организации Объединенных Наций в Найроби. В рамках консультаций министров на двенадцатой специальной сессии особое внимание было уделено возникающим вопросам политики под общей темой «Природоохранная повестка дня в изменяющемся мире: от Стокгольма (1972 год) до Рио (2012 год)». Сессия также дала возможность отметить сороковую годовщину ЮНЕП.
4. Работа двенадцатой специальной сессии Совета/Форума была организована следующим образом:
 - а) симпозиум высокого уровня «Изменение окружающей среды и ответные глобальные меры в 2012 году»;
 - б) параллельные дискуссии министров за круглым столом по вопросам «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты;
 - в) параллельные дискуссии министров за круглым столом по институциональным рамкам устойчивого развития;
 - г) дискуссия на тему «“Рио +20” и дальнейшие действия: реагируя на вызовы».
5. Кроме того, в ходе двенадцатой специальной сессии Совета/Форума были организованы следующие мероприятия:
 - а) диалог с бывшими директорами-исполнителями ЮНЕП по теме «1972–2012 годы: обзор развития глобальной природоохранной политики и институциональной структуры»;
 - б) диалог с секретариатом и членами Бюро Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию;

с) обсуждение доклада Группы высокого уровня Генерального секретаря по глобальной устойчивости под названием «Жизнеспособная планета жизнеспособных людей: будущее, которое мы выбираем».

6. Консультации проводились на основе трех подготовленных для участников справочных документов, резюме пятого доклада об оценке Глобальной экологической перспективы для директивных органов и итогов работы тринадцатой сессии Глобального форума основных групп и заинтересованных сторон.

7. В настоящем резюме, подготовленном Председателем, отражены некоторые из основных вызовов и возможностей, которые обсуждались министрами и другими главами делегаций в связи с предстоящей Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию.

8. В резюме нашел отражение интерактивный диалог между министрами и другими главами делегаций, принявшими участие в работе двенадцатой специальной сессии Совета/Форума. В нем отражены изложенные и обсужденные идеи, а не единодушные мнения участников. Таким образом, речь не идет о согласованном документе, ставшим итогом переговорного процесса.

I. Общая тема: природоохранная повестка дня в изменяющемся мире: от Стокгольма (1972 год) до Рио (2012 год)

A. Изменение окружающей среды и ответные глобальные меры

9. Первое заседание в рамках консультаций министров по теме «Изменение окружающей среды и ответные глобальные меры в 2012 году» позволило организовать хорошо построенный диалог и проанализировать нынешнее состояние окружающей среды исходя из согласованных на международном уровне целей, метрики устойчивого развития и предварительные и ориентированные на конкретные меры предложения в качестве основы для дальнейших заседаний по таким темам, как «зеленая» экономика в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты и институциональные рамки устойчивого развития.

10. Из вступительных заявлений министры и их делегации получили информацию о том, что все имеющиеся данные свидетельствуют о продолжающемся ухудшении состояния окружающей среды, включая беспрецедентные темпы утраты биоразнообразия, а также о том, что максимальный риск для устойчивого развития по-прежнему создают выбросы парниковых газов. В этой связи для успешного проведения Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию необходимо сосредоточить внимание на приоритетных вопросах в важнейших секторах, включая водные ресурсы, сельское хозяйство и энергетику, и выработать договоренность в отношении конкретных дальнейших действий с точки зрения требуемых направлений политики.

11. Затем делегации заслушали информацию об основных выводах и рекомендациях, сформулированных в резюме пятого доклада об оценке Глобальной экологической перспективы для директивных органов, которое было выпущено до опубликования полного доклада. В этом резюме, которое было разработано и одобрено правительствами, присутствовавшими на совещании в Республике Корея 31 января 2012 года, с тревогой отмечается дальнейшее ухудшение глобальной окружающей среды и говорится, что согласованные на международном уровне цели достигнуты лишь частично. В этом документе содержится призыв к разработке мер политики, которые главным образом направлены на

основные факторы экологических изменений, а не ориентированные исключительно на смягчение воздействия на окружающую среду или симптомов.

12. В резюме включены рекомендации по таким, в частности, вопросам, как использование своевременных и точных данных в процессе принятия решений; отказ от политики, не обеспечивающей достижение устойчивых результатов; разработка стимулов с целью пропаганды устойчивых видов практики; принятие правительствами безотлагательных совместных мер по достижению согласованных на международном уровне целей; расширение доступа к информации; а также вовлечение гражданского общества, частного сектора и других соответствующих участников в процессы разработки политики. В резюме приведены также примеры политики и практики, которые могут быть распространены во всех регионах с целью оказания странам помощи в достижении согласованных на международном уровне целей.

«Невозможно контролировать то, что не поддается измерению: требуются последовательные данные в виде временных рядов и оценка».

13. В ходе последовавшей групповой дискуссии, цели которой состояли в том, чтобы дополнить представленные данные и увязать их содержание с целями предстоящей Конференции по устойчивому развитию, были рассмотрены такие вопросы, как устранение пробелов в данных и расширение доступа к информации, основные требования, предъявляемые в процессе содействия разработке более эффективных природоохранных целей, а также возможные пути приведения нынешней модели экономического роста в соответствие с целями устойчивого развития.

14. Участники обсуждения предложили рассматривать устойчивость как важный социальный аспект, отметив, что предпосылкой устойчивого развития является демократия, а также призвали применять недискриминационный подход к развитию «зеленой» экономики. В отношении доступа к информации было отмечено, что наличие данных и доступ к ним имеют исключительно важное значение для принятия решений и установления приоритетов, однако указали при этом, что в настоящее время информация носит разрозненный характер и находится в самых различных источниках. В этой связи необходимо наладить институциональное сотрудничество с целью преодолеть пробелы в данных и обеспечить обмен информацией с использованием самых современных технологий, инструментов и платформ. Одним из таких инструментов является новая глобальная служба общественной информации «Земля — в зените нашего ока», начало которой было положено в Абу-Даби в декабре 2011 года. Цель этой службы — создать динамичный глобальный источник информации на основе объединения разрозненных источников данных с помощью соответствующей сети сетей. В адрес международных и национальных учреждений, а также частного сектора были высказаны рекомендации присоединиться к этой новой службе.

15. Были также отмечены необходимость подготовки данных на прозрачной и своевременной основе и необходимость их предоставления тем, кто больше других нуждается в них. Конференция по устойчивому развитию может оказать содействие налаживанию подобного процесса посредством достижения договоренности в отношении наращивания и активизации мер по созданию потенциала, включая распространение в широких масштабах оптимальных видов практики и оказание странам помощи в их внедрении. В то же время в рамках

усилий по созданию потенциала следует не только учитывать глобальные и национальные проблемы, но и местные контексты и конкретные условия. На Конференции следует также выдвинуть призыв к увеличению объема инвестиций в такие области, как образование, исследования и углубление знаний.

В. «Зеленая» экономика в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты

1. Основные вопросы

16. Предстоящая Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию – это уникальная возможность обсудить ориентированные на конкретные меры результаты в области развития «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты и добиться их практической реализации.

17. «Зеленая» экономика рассматривается как путь или инструмент для достижения устойчивого развития, искоренения нищеты и создания достойных рабочих мест на основе повышения ресурсоэффективности, содействия переходу на устойчивые модели производства и потребления и развитию с низким уровнем выбросов углерода. Усилия на этих направлениях потребуются осуществлять с учетом конкретных условий на национальном и местном уровнях.

18. В связи с переходом к «зеленой» экономике возникает множество самых различных проблем и задач, особенно в развивающихся странах. В то же время имеются значительные потенциальные возможности для интеграции социальных, экологических и экономических элементов устойчивого развития благодаря подходу, предусматривающему создание «зеленой» экономики.

19. Для реализации возможностей и преодоления проблем требуются участие всех заинтересованных сторон, осуществление инициатив, соответствующих местным условиям, а также международная поддержка развивающихся стран в таких областях, как финансирование, технологии и создание потенциала. Кроме того, что исключительно важно, «зеленая» экономика должна учитывать интересы неимущего населения, предусматривать отказ от изоляции и социальное равноправие, а также приносить выгоды для всех живущих на планете.

2. Вызовы

20. Первый и главный вызов, с которым сталкиваются правительства, основные группы и другие заинтересованные стороны, — улучшить понимание подхода к устойчивому развитию и искоренению нищеты в рамках подхода, основанного на «зеленой» экономике. Имеют также место опасения, связанные с нерегулируемым рынком и контролем над природными ресурсами со стороны частного сектора или риском протекционизма в торговле во имя «зеленой» экономики. Если эти опасения не будут устранены или же будут рассматриваться неудовлетворительным образом, то данный подход будет весьма трудно применять. Необходимо активизировать усилия по развитию открытого диалога между правительствами, основными группами и другими заинтересованными сторонами, причем не ограничиваясь природоохранными кругами, в период, предшествующий Конференции по устойчивому развитию, и в дальнейшем. Для достижения этой цели требуется повысить уровень осведомленности общественности и обеспечить применение с учетом местной специфики соответ-

ствующих определений, примеров и передового опыта, связанных с развитием «зеленой» экономики, в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты.

21. Во многих развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, где уже отмечены заинтересованность в применении подхода, основанного на «зеленой» экономике, и приверженность такому подходу, в число главных вызовов входят отсутствие финансовых ресурсов для инвестирования с целью обеспечения перехода к «зеленой» экономике, отсутствие доступа к соответствующим и приемлемым по цене технологиям, отсутствие доступа, особенно в не имеющих выхода к морю и горных странах, на внешние рынки для сбыта их экологически чистой продукции, а также недостаточный уровень институционального потенциала.

22. На уровне политики самый серьезный вызов для правительств — обеспечить равные условия для работы с помощью надлежащих и надежных рамок нормативно-правового регулирования, реформирования финансовой политики, в частности субсидий и налогов, и стимулирование инвестиций в развитие «зеленой» экономики. Однако решить эти вопросы нелегко, поскольку существуют влиятельные заинтересованные круги, извлекающие выгоды из статус-кво. Без проявления решительной политической воли усилия по развитию «зеленой» экономики не смогут преодолеть противодействие со стороны этих кругов. В таком случае существенные ресурсы будут и далее направляться на неэффективное, неравноправное и неустойчивое использование природных ресурсов, которое приводит к сокращению имеющихся ресурсов для борьбы с нищетой, развития образования и здравоохранения.

«Вопрос заключается не в том, можем ли мы позволить себе создание “зеленой” экономики, а в том, можем ли мы позволить себе отсутствие таковой».

23. Еще один серьезный вызов в области политики связан с обеспечением перехода к «зеленой» экономике на справедливой и равноправной основе и с учетом интересов всех слоев общества. Для применения подхода, основанного на развитии «зеленой» экономики, потребуются реформировать экономическую структуру, в связи с чем появятся как победители, так и проигравшие. Если не будет проводиться инициативная политика в отношении рынка труда и обеспечиваться социальная защита, то процесс перехода к «зеленой» экономике будет наталкиваться на сильное сопротивление. При этом что еще более важно, невозможно будет реализовать одну из главных целей экологизации экономики — улучшить благосостояние человека и повысить социальное равенство.

24. Тем не менее, необходимо устранить эти проблемы, сдерживающие реализацию подхода, основанного на «зеленой» экономике, с тем чтобы выработать ответы на намного более серьезные вызовы в области развития и окружающей среды, включая сохраняющуюся нищету, отсутствие продовольственной безопасности, высокий уровень безработицы и рабочие места низкого качества, неустойчивое использование природных ресурсов, а также изменение климата и его последствия для развивающихся стран.

3. Возможности

25. Как ожидается, подход, основанный на развитии «зеленой» экономики, принесет выгоды не только с экологической, но и с социальной и экономической точек зрения. Инвестиции в использование возобновляемых источников энергии и «зеленое» развитие строительного сектора, в частности, демонстрируют возможности для создания новых рабочих мест и рынков при одновременном повышении выгод в области здравоохранения и снижении рисков и последствий изменения климата. Важное значение имеют также улучшение экосистем, повышение энергетической безопасности и развитие устойчивого сельского хозяйства, особенно для целей снижения уровня нищеты в развивающихся странах. Многие мероприятия, осуществляемые в рамках применения подхода, основанного на «зеленой» экономике, могут открыть новые возможности для женщин как главных участников экономической деятельности на местном уровне, особенно в таких секторах, как энергетика, землепользование и водные ресурсы.

26. Одна из уникальных возможностей, вытекающих из подхода, основанного на «зеленой» экономике, — это поддержка перехода на устойчивые модели потребления и производства. Стимулируя меры по перераспределению инвестиций для осуществления соответствующих мероприятий, подход, основанный на «зеленой» экономике, способствует подтверждению эффективности такого перехода к устойчивым потреблению и производству не только по экологическим, но и по социальным и экономическим соображениям.

«Требуется политическая воля действовать, причем немедленно».

27. Перераспределение инвестиций возможно. На национальном уровне имеются примеры взимания налогов за природопользование и потребление природных ресурсов, реформирования политики в области субсидирования и налогообложения с целью обеспечить использование таких поступлений для осуществления инициатив в области «зеленой» экономики и устойчивого развития, а также переориентация государственных средств на природоохранные инвестиции в форме займов и кредитов. Накоплен также опыт списания задолженности в обмен на расходование средств в природоохранных целях и использования государственных закупок для стимулирования перехода коммерческого сектора к «зеленой» экономике.

28. Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию обеспечит историческую возможность для всех заинтересованных сторон укрепить управление как на национальном, так и международном уровнях, выдвинуть совместные цели и принять коллективные меры. Для обеспечения того, чтобы «зеленая» экономика учитывала интересы всех слоев общества и охватывала органы управления на всех уровнях, гражданское общество и частный сектор, важное значение имеет привлечение основных участников и обеспечение скоординированных действий. Кроме того, в преддверии Конференции важное значение имеет обсуждение таких аспектов, как дорожные карты развития «зеленой» экономики, национальные стратегии по развитию «зеленой» экономики, цели устойчивого развития, создание платформы для обмена знаниями, формирование институциональных рамок и принятие комплекса обязательств. Подобные мероприятия и консультативные процессы позволяют всем заинтересованным сторонам, включая систему Организации Объединенных

Наций, бреттон-вудские учреждения и другие организации, изыскивать новые пути для взаимодействия.

4. Основные вопросы

29. «Зеленая» экономика — это путь к достижению справедливого, равноправного и устойчивого развития и искоренения нищеты. Однако для того, чтобы «зеленая» экономика работала, она должна быть построена на Рио-де-Жанейрских принципах и других важных концепциях, включая социальную и экологическую справедливость как внутри стран, так и в отношениях между странами. Кроме того, каждой стране следует выбрать свою собственную модель развития «зеленой» экономики, соответствующую их устремлениям, приоритетам, обстоятельствам и этапам технического развития на национальном и местном уровнях.

30. Для перехода к «зеленой» экономике в первую очередь требуется формирование такого процесса, в котором все участвующие заинтересованные стороны — правительства и органы управления на национальном и местном уровнях, деловые круги, гражданское общество, местные общины, мелкие сельскохозяйственные производители, женщины и молодежь — имеют все права и возможности и принимают участие в установлении целей и задач, определении политики и инструментов, а также принятии мер по переходу к устойчивым структурам потребления и производства. Главную роль в создании условий, благоприятствующих достижению устойчивого развития, играют основные группы и заинтересованные стороны, особенно женщины и молодежь.

«Для обеспечения успешного развития “зеленой” экономики нам потребуются “зеленые” головы (идеи), “зеленые” сердца (обязательства) и “зеленые” руки (деятельность)».

31. Кроме того, необходимо обеспечить разработку комплексных стратегий и политики, а также их осуществление самыми различными государственными ведомствами. Важно сконцентрировать усилия на устранении факторов, сдерживающих переход к «зеленой» экономике, а также унифицировать на межсекторальной основе осуществляемые стратегии, исполняемые бюджеты и инвестиции.

32. Международное сообщество обязано оказывать развивающимся странам помощь в их переходе к «зеленой» экономике. Поддержка требуется в таких областях, как финансовые ресурсы, экологически чистые технологии, повышение осведомленности общественности, миростроительство, создание потенциала, включая повышение квалификации, а также разработка институциональных и нормативно-правовых рамок. Кроме того, международному сообществу надлежит противодействовать протекционизму в торговле и оказанию помощи в целях развития при соблюдении определенных условий под видом мер по развитию «зеленой» экономики. Международному сообществу надлежит содействовать расширению доступа на рынки, созданию условий, позволяющих увеличивать объем экологически чистых товаров и услуг. В области технологий важное значение имеет признание роли таких местных знаний и технологий, которые используются общинами, проживающими в сельских районах и ведущими сельское хозяйство, а также культуры и этики в процессе стимулирования устойчивых моделей поведения.

33. ЮНЕП призвана сыграть важную роль в мобилизации международной поддержки, столь необходимой развивающимся странам, в частности на основе обмена опытом, передовой практикой и функциональными моделями развития «зеленой» экономики в различных секторах и среди различных слоев общества. Еще одной важной областью, в которой требуется поддержка, является содействие постановке целей на основе существующих международных обязательств, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Необходимо учитывать и цели в области обеспечения гендерного равенства, а также работу, направленную на обеспечение более четкой оценки благосостояния, прогресса и процветания, не ограничиваясь такими показателями, как валовой внутренний продукт, и охватывая все три основных компонента устойчивости.

«Нам необходимо обеспечить, чтобы мы получили то будущее, которое мы хотим».

34. Конференция по устойчивому развитию должна стать мероприятием для реализации надежд и принятия мер, а не лишь для изложения наших чаяний. Конференция должна обеспечить принятие энергичных мер и привести к безотлагательному созданию надежной рамочной основы для действий в сочетании с поддающимися оценке целями и показателями, а также обеспечить основу для выработки гибкого, адаптивного и учитывающего различные условия подхода к достижению «зеленой» экономики в контексте устойчивого развития и искоренения нищеты.

С. Институциональные рамки устойчивого развития

1. Основные обсуждавшиеся вопросы

35. Получил признание вклад ЮНЕП в обеспечение устойчивого развития, при этом всеобщую поддержку получило мнение о безотлагательности изменения нынешней системы международного экологического руководства. Постепенное реформирование осуществляется слишком медленными темпами и не позволяет охватить характер или степень экологических проблем в мире, и при этом остаются без ответа вопросы, касающиеся конкретной структуры реформированной системы экологического руководства.

36. Порядок решения проблем устойчивого развития, применявшийся с момента проведения в 1992 году Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, оказался неадекватным. Принято множество многосторонних природоохранных соглашений, и разработаны соответствующие программы, однако ощущается нехватка финансовых ресурсов, надлежащих механизмов мониторинга и обзора, призванных содействовать осуществлению деятельности.

37. Широкую поддержку министров и других глав делегаций получило предложение укрепить природоохранный компонент институциональных рамок устойчивого развития. Многие из них высказались в пользу создания специализированного учреждения по охране окружающей среды. Другие заявили о поддержке укрепления ЮНЕП, высказав при этом мнение, что преобразование ЮНЕП в специализированное учреждение может ослабить ее позиции.

38. Все согласились с тем, что «время не работает на нас». Конференция по устойчивому развитию должна обеспечить принятие безотлагательных и немедленных мер реагирования на нынешний экологический кризис. Выступавшие подчеркивали необходимость принятия четкого решения по вопросам институциональных рамок устойчивого развития и международного экологического руководства.

2. Вызовы

«Остро стоит вопрос о необходимости навести порядок в международном экологическом руководстве».

39. Нынешняя система международного экологического руководства раздроблена, характеризуется слабостью и непоследовательностью; у нее нет руководящего начала, а ресурсы используются неэффективно. В нынешних условиях дефицита ресурсов любая более энергичная структура по вопросам окружающей среды должна предусматривать сочетание различных источников финансирования. Необходимо безотлагательно наладить более эффективные взаимосвязи между глобальной природоохранной политикой и глобальным финансированием природоохранной деятельности.

40. Несмотря на общее согласие с необходимостью укрепить устойчивое руководство, участники отмечали неопределенность в отношении того, как лучше всего можно было бы обеспечить интеграцию и сбалансированность трех основ устойчивого развития. Поднимался вопрос о том, что каждому из этих трех основных компонентов устойчивого развития следует придавать одинаковую значимость.

3. Возможности

«Возможности открываются лишь в весьма редких случаях. Сегодня у нас нет многого из того, в чем мы нуждаемся».

41. В рамках реформирования системы необходимо устранить нынешние недочеты, приняв, возможно, такие меры, как: создание головной организации с универсальным членским составом; усиление взаимодействия на стыке науки и политики; выработка рекомендаций для многосторонних природоохранных соглашений и координация их деятельности; повышение степени взаимодействия в рамках различных многосторонних соглашений в целях повышения их эффективности и действенности; а также разработка общесистемной стратегии Организации Объединенных Наций в области окружающей среды, в которой будут установлены приоритеты, принято решение о разделении труда, распределены функции соответствующих участников и обеспечена взаимосвязь между частными инвестициями и государственной политикой. Введение системы начисленных взносов для функционирования головного учреждения по вопросам международного экологического руководства позволит увеличить общий объем доступных ресурсов.

42. Налаживание синергических связей между многосторонними природоохранными соглашениями открывает возможности для обеспечения более оптимального использования ресурсов и более эффективного решения экологических проблем на национальном и международном уровнях, а также для осуществления, в частности, деятельности на местах. Помимо стремления добиться экономии административных расходов правительствам следует также изыскивать возможности для налаживания синергического взаимодействия на про-

граммном уровне, что может принести еще более ощутимые выгоды. По завершении процесса своего укрепления ЮНЕП сможет сосредоточить усилия на содействии осуществлению многосторонних природоохранных соглашений на национальном уровне на основе процесса Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития, оказании помощи многосторонним природоохранным соглашениям в получении доступа к финансированию по линии Фонда глобальной окружающей среды и создании условий, которые позволят соглашениям по вопросам биоразнообразия и другим многосторонним природоохранным соглашениям использовать механизмы создания потенциала с помощью Межправительственной платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, как только таковая будет создана, в интересах своих сторон.

43. Конференция по устойчивому развитию открывает уникальную возможность укрепить ЮНЕП на основе наращивания потенциала и обеспечения устойчивого финансирования. Важным фактором для обеспечения финансирования в достаточном объеме, на предсказуемой и последовательной основе является налаживание более эффективных связей между разработкой глобальной природоохранной политики и финансированием.

44. Местные органы власти уже активно участвуют в решении вопросов, связанных с устойчивым развитием; в этой связи расширение их участия в разработке глобальной политики и осуществлении международных решений на местном уровне может существенно активизировать процесс устойчивого развития.

45. Одним из возможных направлений усилий, призванных обеспечить соблюдение прав человека и внедрение принципов равенства в международные рамки устойчивого развития, может быть учреждение должности омбудсмана для будущих поколений как на международном, так и национальном уровнях, располагающего достаточными ресурсами для выполнения такой функции.

46. Необходимо расширить участие основных групп и заинтересованных сторон в процессах принятия решений и осуществлении деятельности на национальном уровне с целью повысить подотчетность и прозрачность в качестве одного из ключевых условий устойчивого развития. Эта задача может быть решена с помощью глобального документа по осуществлению принципа 10 Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию и в рамках реформирования системы управления существующими органами.

4. Основные вопросы

«Настало время для принятия практических мер».

47. В рамках одного из внесенных предложений подчеркивалась необходимость принятия Конференцией Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию решения по устойчивому экологическому руководству и институциональным рамкам устойчивого развития.

48. Необходимо в срочном порядке укрепить систему международного экологического руководства, предусмотрев эффективный мандат, политическую значимость и способность выполнять главные функции, требующиеся для выработки ответов на экологические вызовы, с которыми мир сталкивается сегодня.

49. Для сохранения окружающей среды в интересах нынешнего и будущих поколений необходимо выйти за рамки национальных интересов и принять решения, оптимально отвечающие интересам мирового сообщества.

II. Конференция Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и дальнейшие действия: реагируя на вызовы

Основные вопросы

50. Все три основы устойчивого развития взаимосвязаны подобно трехмерной спиральной структуре, а окружающая среда — это ключевое связующее звено. Устойчивое развитие должно объединить три основы в единую повестку дня, укрепив эффективные связи между ними с целью не допустить разрушения всей структуры.

51. Министры окружающей среды не в состоянии самостоятельно осуществлять повестку дня в области устойчивого развития. Абсолютно необходимо привлекать министерства финансов, планирования и развития и убеждать их в необходимости недискриминационного развития «зеленой» экономики в интересах экономического развития.

52. Планомерный переход к «зеленой» экономике положит начало процессу продуманного развития, который предусматривает гарантии для защиты уязвимых общин и обеспечения роста, учитывающего интересы всех слоев общества.

53. Наше общее мерило уровня благосостояния не должно замыкаться на ВВП, а охватывать экологические и социальные аспекты в интересах более точного отражения уровня благосостояния человека.

54. Любая новая институциональная инфраструктура должна основываться на функциональных потребностях. Нам необходимо вновь проанализировать роль гражданского общества. Нужно выйти за пределы нашей «комфортной» зоны и в большей мере вовлекать частный сектор в процессы принятия решений.

55. ЮНЕП нуждается в укреплении, в том числе на основе обеспечения универсального членского состава и устойчивого финансирования.

56. На Конференции по устойчивому развитию мы должны отказаться от догматических представлений, чтобы суметь воспользоваться имеющимися возможностями для продвижения по пути к устойчивому развитию всей планеты в интересах всех людей на равноправной основе.

57. По сравнению с 1992 годом в мире произошли коренные изменения. Новые информационно-коммуникационные технологии позволяют нам овладевать знаниями и разделять воображение более широкого и представительного круга участников. В ходе Конференции правительствам необходимо взять на себя обязательства по обеспечению энергичной подотчетности, в том числе путем создания таких конкретных механизмов мониторинга, как система раннего предупреждения, которая будет информировать нас о проблемах в осуществлении мероприятий. Процесс принятия решений должен быть более прозрачным.

12-35391* (R) 190912 190912

